

Choosing Childcare

有關兒童照管服務的選擇

Dear Parent,

Making the right childcare choice for you and your children can be a difficult task. This booklet aims to provide you with basic information on the types of childcare available, how to identify good quality childcare, and questions you might wish to ask when you are choosing childcare. This is only a starting point and further information and guidance is available from key organisations whose contact details are included within the booklet - please feel free to contact them at any time. This booklet has been funded by the Eastern Childcare Partnership (*ECP*) and has been designed by members of the ECP and 4 Local Childcare Partnerships. I hope it assists you in finding a childcare setting where your child will be happy, safe and stimulated.

Yours faithfully,

John Devaney

(Chairperson, Eastern Childcare Partnership)

親愛的家長：

你為你的孩子選擇合適的照管服務可能是一項艱難的任務。本小冊子的目的就是為你提供現有的各種兒童照管服務的基本訊息，如何識別良好的兒童照管服務，以及當你選擇兒童照管服務時可能會遇到的問題。本小冊子對這些問題只作了簡單的概述，你可以從一些主要機構獲取更詳細的資訊和指南。這些機構的聯繫方式就在本手冊內，你盡可以隨時聯繫他們。本手冊由東部兒童照管合作機構 (ECP) 資助，由 ECP 成員及四個本地兒童照管合作機構共同設計。我謹希望它能夠幫助你找到讓你的孩子感到快樂、安全和興奮的兒童照管服務。

謹啓！

John Devaney

（東部兒童照管合作機構主席）

Contents

4 - 6 Looking for Childcare

7 - 8 What is Registration?

9 - 12 Types of Registered Childcare Provision

13 - 15 Types of Unregistered Childcare Provision

16 - 18 Some Indicators of Quality Childcare

19 - 21 Some Questions to Ask

22 - 27 Contact Details

內容目錄

4 - 6 尋找兒童照管服務

7 - 8 什麼是“註冊”？

9 - 12 註冊兒童照管服務機構的類型

13 - 15 未註冊兒童照管服務機構的類型

16 - 18 優質服務幾個標準

19 - 21 一些問題

22 - 27 具體聯絡方式

Looking for Childcare

尋找兒童照管服務

05 Looking for Childcare

Begin looking for childcare early. You will have more time to explore options and more choice of carers. Always use registered providers who have undergone the necessary child protection checks. It is recommended that you use a provider who has insurance cover.

Find out what childcare options are available locally by contacting:

- Your Local Social Services Early Years Team
- Your Local Childcare Partnership
- Your Health Visitor
- NIPPA - The Early Years Organisation
- NICMA - The Northern Ireland Childminding Association
- PlayBoard
- Your appropriate Education & Library Board - The Belfast Education and Library Board (*BELB*) or the South Eastern Education and Library Board (*SEELB*).

Contact Details are on pages 22-27

Visit the childcare facilities you are interested in and ask set questions (see page 19-21 for sample questions). Take your child with you to see how the carers relate to him/her.

Ask to see registration and insurance certificates and Social Services Inspection Reports. For services in the Pre-School Expansion Programme (*PEEP*) *, Department of Education Inspection Reports can also be made available to you.

- * Pre-school Education Expansion Programme
This is a government funded scheme which entitles all children in their pre-school year a place in funded Early Years centres including: Playgroups, Day Nurseries or Statutory Nurseries. These providers offer an early years curriculum as recommended by the Department of Education and are inspected by the Education and Training Inspectorate.

05 尋找兒童照管服務

儘早開始尋找合適的兒童照管服務，這樣你可以有更多的時間選擇服務機構。應選擇那些已經通過必要的兒童保護檢查的註冊服務機構。我們推薦你選擇有購買保險的機構。

可以通過以下機構諮詢你當地有哪些兒童照管服務提供：

- 你當地的社會服務幼兒小組
- 你當地的兒童照管合作機構
- 你的健康探訪員
- NIPPA – 幼兒服務機構
- NICMA– 北愛爾蘭兒童照管協會
- 遊戲小組（遊戲管理委員會）
- 你相應的教育及圖書館委員會 – 貝爾法斯特教育及圖書館委員會 (BELB)，或東南教育及圖書館委員會 (SEELB)。

聯繫方式詳見 22 – 27 頁

訪問你感興趣的機構並提出一些事先準備好的問題（見 19 – 21 頁的問題範例）。可以帶你的孩子同行，以便觀察護理員如何與你的孩子溝通。

要求查看註冊及保險證明，以及社會服務部門的檢查報告。如果還涉及學齡前教育拓展計劃 (PEEP)* 的服務，你還可查看教育部檢查報告。

* 學齡前教育拓展計劃

這是一個政府資助的項目，它讓所有學齡前的兒童有權享受幼兒中心的服務，包括：遊戲小組、日間托兒所，或法定托兒所。這些機構提供教育部推薦的入學前課程，並且接受教育及培訓視察員的檢查。

06 Looking for Childcare

Talk to other parents, Early Years Social Workers, NIPPA, NICMA, PlayBoard and Childcare Partnership Development Workers for further guidance and information. After gathering more information on the facilities, arrange a second visit at a different time of day to your first visit. Apply early for a place for your child as most facilities operate waiting lists. Aim for stability and continuity of care that will suit your child long-term - do not rush into a short-term solution.

Trust your instincts about what facilities and carers you feel are best for you and your child. Do not settle for a childcare arrangement you are not completely happy with. When you have decided on childcare, agree hours, pay and conditions and how to apply for/secure a place. Get this agreement in writing/a contract. Gradually introduce your child to the carer/childcare setting and for increasingly long periods of time so that they are settled in, especially if you are returning to work.

Prices may vary depending on the type of childcare setting you choose. You may be entitled to some help in meeting childcare costs. For more information on Child Tax Credit and Working Tax Credit you can contact the...

Inland Revenue Helpline 0845 609 7000
Monday - Friday, 7.30am - 6.30pm ...
or your local Social Security Office.

If you are worried that your child may have special needs or a learning disability, contact your GP, Health Visitor or Social Worker. Whoever you speak to will be able to get you specialist advice and support. If required, your Social Services Early Years Team, Disability Teams, NIPPA, NICMA and PlayBoard may also be able to advise you of specialised or appropriate childcare facilities in your area.

06 尋找兒童照管服務

與其他家長、幼兒社工、NIPPA、NICMA、遊戲小組及兒童照管合作機構發展工作人員交流，以便獲得更多資訊和指導。在獲得那些服務機構的進一步資料後，可以安排進行第二次訪問（應選擇與第一次不同的辦公時間）。盡早為你的孩子做申請，因為大多數機構都提供預先申請。要確認適合你孩子，穩定而持續的照管服務，不要急於選擇短期解決辦法。

相信你的直覺，選擇你認為最適合你和你的孩子的機構。不要選擇你不完全滿意的照管安排。當你做出決定後，應與服務機構確定時間、費用、條款以及如何申請。這些協定應有書面確認或合同。循序漸進地幫助你的孩子適應照管服務或護理人員，以便讓孩子適應新環境。如果你打算重返工作，這尤其重要。

根據你選擇照管服務類型的不同，費用也有所不同。在兒童照管開銷方面，你可能有權獲得一些幫助。有關兒童稅務優惠 (Child Tax Credit) 和工作稅務優惠 (Working Tax Credit) 方面的諮詢，可聯絡：

國內稅收熱綫：0845 609 7000

週一至週五，上午 7.30 – 下午 6.30

或聯係你當地的社會保險辦事處

如果你擔心你的孩子可能有特殊的需求或學習障礙，請聯係你的家庭醫生，健康探訪員或社工。不管你向誰諮詢，都會得到專業的建議和幫助。如果需要，你當地的社會服務幼兒小組、殘疾服務組、NIPPA、NICMA 和遊戲小組也可以為你提供有關本地區專業或適當的兒童照管服務方面的建議。

What is Registration

什麼是“註冊”？

08 What is Registration

Any childcare facility or childminder providing care for more than 2 hours in any one day is required to be registered by law. Social Services Early Years Teams assess the suitability of the provider in 3 key areas:

- 1 Premises - for Health & Safety
- 2 Staff - via police, medical and Social Services checks to ensure individuals are suitable to care for children.
- 3 Equipment and play environment - to ensure that it is age appropriate, safe and stimulating.

08 什麼是“註冊”？

任何兒童照管機構或個體照管者，如果一天內提供兩小時以上的服務，則按法定要求必須進行註冊。社會服務幼兒小組負責在三個主要方面評估服務提供者是否合格：

- 1 場所 — 有利於健康及安全
- 2 工作人員 — 通過警方、醫院和社會服務機構檢查，確保有關人員符合資格照管兒童。
- 3 設備及遊戲環境 — 確保與兒童年齡相適合，安全及有激發性。

Types of Registered Childcare Provision

兒童照管
服務機構的註冊類型

10 Types of Registered Childcare Provision

1 Day Nurseries

Day nurseries provide care, play and educational opportunities for children under compulsory school age. Some also provide separate after-school care. They are normally open all year and can provide care on a full or part-time basis. These nurseries are usually privately owned and operate on a fee paying basis. Some day nurseries have funded pre-school places under the Pre-School Education Expansion Programme (*PEEP*). Regulation and guidance recommend that group sizes for 3-4 year olds should not exceed 6-8 children and that groups of school age children should not exceed 10**.

** Regulations and Guidance recommend appropriate group sizes for good practice but you may find group sizes vary from this recommendation.

Group sizes for babies and toddlers are not specified but small groups are recommended for good practice.

It is expected that there are a minimum of 2 staff per group at all times and that the following staff ratios should be adhered to. A minimum of 50% of staff must have Early Years qualifications.

0-2 years - 1 staff member to every 3 children

2-3 years - 1 staff member to every 4 children

3+ years - 1 staff member to every 8 children

Further information is available from your local Social Services Early Years Team, NIPPA and the Education and Library Boards (for PEEP funded day nurseries).
For contact details see pages 22-27

10 兒童照管服務機構註冊的類型

1 日間托兒所

日間托兒所為法定入學年齡以下的兒童提供照顧、遊戲和教育機會。一些托兒所還另外提供課後照管服務。他們通常全年開放，並且可以提供全日或時段性服務。這些托兒所通常為私人所有，並按服務收費。一些日間托兒所還根據學齡前教育拓展計劃 (PEEP)，投資興建了學齡前活動場所。根據相關規定和指南推薦：一個 3—4 歲兒童小組的人數不得超過 6—8 人；一個學齡兒童小組的人數不得超過 10 人**。

** 有關規定和指南對兒童小組規模的推薦是基於對良好實例的經驗總結，但是你可能會發現某些日間托兒所的小組規模有所不同。

嬰兒和剛學步幼兒的小組規模沒有具體限制，但是為了有良好的效果，我們建議選擇小規模小組。

不管在什麼時候，每個小組都應保證最少有兩名工作人員，並且應遵從下面的員工比例。至少要有 50% 的員工擁有幼兒護理資格證書。

0—2 歲 — 每 3 個兒童配 1 名工作人員

2—3 歲 — 每 4 個兒童配 1 名工作人員

3 歲以上 — 每 8 個兒童配 1 名工作人員

你還可以向你當地的社會服務幼兒小組，NIPPA 和教育及圖書館委員會了解更多有關 PEEP 資助的日間托兒所的資訊。

聯繫方式詳見 22 — 27 頁

11 Types of Registered Childcare Provision

2 Creche

Creches can operate all day but provide flexible short-term care for children for up to 4 hours at any one time. Children are usually under compulsory school age.

Staff must have appropriate Early Years qualifications and the same staff ratios apply as for a day nursery.

Further information is available from your local Social Services Early Years Team and NIPPA.
For contact details see pages 22-27

3 Childminders

Childminders provide care for children in their own home for periods of more than 2 hours per day. They are self-employed and negotiate fees and terms and conditions of their service with the childrens' parents. These should be formalised in a written agreement or contract.

There should be no more than 3 children under the age of 5 years or 6 children under the age of 12 (*including the childminder's own children*) cared for at any one time. It is advisable that childminders have Public Liability Insurance.

Further information is available from your local Social Services Early Years Team and the Northern Ireland Childminding Association.
For contact details see pages 22-27

11 兒童照管服務機構註冊的類型

2 托兒所

托兒所可以是全日運作的，但也可以為孩子們提供靈活的短期服務，每次最長可達 4 個小時。孩子們的年齡通常都在法定入學年齡以下。

工作人員必須擁有相應的幼兒護理資格證書，工作人員與兒童數量的比例與日間托兒所相同。

你還可以向你當地的社會服務幼兒小組和 NIPPA 索取更多相關資訊。

聯繫方式詳見 22 — 27 頁

3 個體照管員

個體照管員在自己的住所提供兒童照管服務，每天服務時間在兩小時以上。他們通常為自願人員，與孩子家長商討服務的收費和條款。這些協定應通過書面形式或合同進行確定。

通常每次照管的兒童，5 歲以下的不應超過 3 人，12 歲以下的不應超過 6 人（包括照管員自己的孩子）。建議你選擇有公共責任險的個體照管員。

您還可以向您當地的社會服務幼兒小組和北愛爾蘭兒童照管協會瞭解更多相關資訊。

聯繫方式詳見 22 — 27 頁

12 Types of Registered Childcare Provision

4 Playgroups

Playgroups offer part-time care and educational opportunities through play. This is either during a morning or afternoon session of no more than 4 hours at any one time.

Children attend usually between 3 years and compulsory school age. Playgroups are staffed by a minimum of 50% qualified Early Years staff and provide a ratio of 1 member of staff to 8 children.

Some playgroups offer free pre-school places under the Pre-school Education Expansion Programme (PEEP).

Further information is available from your local Social Services Early Years Team, NIPPA and the Education & Library Boards (*for PEEP funded playgroups*).

5 After/Out of School Clubs

After/Out of School Clubs offer care and play opportunities normally for 2 to 3 hours after school and in some cases for 1 hour before school. A minimum of 50% staff must have Early Years or Playwork qualifications. Staff ratios should be 1 member of staff to every 8 children. It is recommended that group sizes not exceed 10 children under 10 years.

Further information is available from your local Social Services Early Years Team and from Playboard.
For contact details see pages 22-27

12 兒童照管服務機構註冊的類型

4 遊戲小組

遊戲小組通過遊戲的形式給小孩提供時段性的照管和教育機會，通常在上午或下午進行，每次時間不超過 4 個小時。

通常年齡在 3 歲至法定入學年齡之間的小孩可以參加遊戲小組。小組工作人員中至少 50% 擁有幼兒護理資格，工作人員與小孩人數的比例為 1 比 8。

一些遊戲小組按照學齡前教育拓展計劃 (PEEP) 提供免費的學齡前教育服務。

你還可以向你當地的社會服務幼兒小組，NIPPA 和教育及圖書館委員會了解更多有關 PEEP 資助的遊戲小組的資訊。

聯繫方式詳見 22 — 27 頁

5 課外 / 後俱樂部

課外 / 後俱樂部通常為兒童在放學後提供 2—3 小時的照管和遊戲活動，有時在上課前也提供 1 小時的服務。至少 50% 的工作人員必須擁有幼兒服務或遊戲工作的資格。工作人員與兒童的人數比例為 1 比 8。我們建議 10 歲以下的小組，兒童人數不要超過 10 人。

你還可以向你當地的社會服務幼兒小組及 遊戲小組 了解更多相關資訊。

聯繫方式詳見 22 — 27 頁

Types of Unregistered Childcare Provision

未註冊兒童
照管服務機構的類型

14 Types of Unregistered Childcare Provision

Statutory (School) Nursery Provision

Statutory nursery provision varies and may take the form of a nursery school, a nursery unit or a nursery class within a school. They provide part or full time education for children aged 2-4 years and are run by Education & Library Boards. They deliver the Early Years curriculum as outlined by the Department of Education and are regulated by the Education & Training Inspectorate. Nursery schools are staffed by a minimum of 1 qualified teacher and 1 classroom assistant providing a ratio of 1 member of staff to 13 children.

Further information on statutory nursery provision is available from the Education & Library Boards.
For contact details see pages 22-27

Nannies

A nanny is someone you employ to care for your children in your own home. You are responsible for carrying out interviews and checking references regarding the suitability of the individual and, as their employer, for paying their NIC and PAYE contributions. Unless a nanny is caring for more than 2 families in one home at any one time there is no registration or inspection required. It is not necessary, but preferable, that they have suitable Childcare qualifications.

Information on nanny services is available from independent nanny agencies.

14 未註冊兒童照管服務機構的類型

法定（學校）托兒服務機構

法定托兒服務有各種不同形式，可以是托兒學校，托兒組或學校內的托兒班。他們為 2 — 4 歲的兒童提供全日或時段性的教育服務，並由教育及圖書館委員會負責運營。他們提供教育部定出的幼兒服務課程，並接受教育及培訓視察員的管理。托兒學校至少由一名具備資格的教師和一名課堂助理組成，工作人員與兒童的人數比例為 1 比 13。

更多關於法定托兒服務機構的資訊可以向教育及圖書館委員會查詢。

聯繫方式詳見22-27頁

保姆

保姆是你雇用的、在你家中照看孩子的人。你有責任與其進行面談並檢查其相關資料，以便確定其合適性。作為他們的僱主，你需要為其支付國民保險費和個人所得稅。除非一個保姆在一所住宅內一次同時照管超過兩個家庭的小孩，否則其無需登記或接受檢查。雖然並非完全必要，但你的保姆最好有相應的兒童護理資格證書。

關於保姆服務的資訊可以向獨立的保姆代理查詢。

15 Types of Unregistered Childcare Provision

Parent and Toddler Groups

Parent and Toddler (*P&T*) groups provide informal opportunities for parents and their young children to socialise and share experiences through collective activities.

Information on P&T groups is available from your local Social Services Early Years Team and NIPPA.
For contact details see pages 22-27

Family Support Projects

There are a number of organisations providing advice and support to families with young children on health, social and educational matters. Support is also available to families and parents under stress or having difficulty coping with their young family.

Contact details for services such as: Barnardos, Bryson House, Lifestart and Sure Start available in your local area can be sought from your District Childcare Partnership.
For contact details see page 22-27

15 未註冊兒童照管服務機構的類型

父母及剛學步兒童小組

父母及剛學步幼童 (*P&T*) 小組通過集體活動，為父母和他們年幼的孩子提供非正式的群體活動及交流經驗的機會。

關於 *P&T* 小組的資訊可以向你當地的幼兒社會服務 小組和 *NIPPA* 查詢。

聯繫方式詳見 22 — 27 頁

家庭支援項目

有很多機構都為有孩子的家庭提供健康、社會活動及教育方面的建議及支援，還可為因小孩問題感到壓力或不知如何處理小孩問題的家庭或父母提供幫助。

你可以從本地區的兒童照管合作機構處獲得以下服務機構的聯繫方式：*Barnados*、*Bryson House*、*Lifestart* 和 *Sure Start*。

聯繫方式詳見 22 — 27 頁

Some Indicators of Quality Childcare

優質服務的幾項標準

17 Some Indicators of Quality Childcare

Make sure you choose the best quality childcare provision for your child. Look for the following signs of good quality:

- Premises should be registered with Social Services and be pleasant, clean, safe and welcoming.
- With the exception of childminders and nannies, 50% of staff/carers must be qualified and have had recent appropriate training. They should be friendly, and greet both you and your children personally.
- Children should be welcomed irrespective of culture, ethnicity, disability or special needs.
- Carers/staff should have a warm relationship with the children, listening and talking to them with sensitivity and understanding.
- There should be a range of age appropriate toys, equipment, books, displays and evidence of a well organised programme of activities for the children
- Staff/carers should welcome your concerns/views on how to care for your child and opportunities should be available to receive regular feedback on your child's progress and general development.

17 優質服務的幾項標準

確保你為自己的孩子選擇最好的照管服務。請參看以下幾項高質素服務的標準：

- 所用場所應在社會服務中心註冊，環境清潔、安全、受歡迎並讓人感覺舒適。
- 除了個體照管者和保姆之外，**50%** 的工作人員 / 護理員必須有資格證明，並接受過最新的適當培訓。他們應態度友好，禮貌對待你和你的孩子。
- 不論文化、種族、是否殘疾或有特殊需要，孩子們都受到同樣的歡迎。
- 護理員 / 工作人員應與孩子保持友好的關係，傾聽他們所言，以理解和敏感的態度與其交談。
- 應備有不同年齡階段兒童的玩具、設施、書籍、展示品以及安排完善的活動計劃。
- 在如何照顧你的孩子方面，護理員 / 工作人員應聽取你的意見 / 觀點，應定期向你反饋你孩子的進步和總體發展。

18 Some Indicators of Quality Childcare

- Children should appear happy, relaxed and 'busy'/occupied.
- There should be clear routines and a calm atmosphere.
- There should be a child-centred atmosphere where all children are valued and given positive encouragement for effort and acceptable behaviour.
- There should be arrangements in place to contact the parents/carer in an emergency.
- Opportunities for safe physical play should be provided regularly, preferably in an outdoor environment.

TIP

Some childcare facilities have been endorsed by quality assurance schemes. Contact NIPPA, NICMA, PlayBoard and/or the Social Services Early Years Team for further information on accredited providers. Early years providers in the Pre-school Education Expansion Programme (*PEEP*) are subject to inspection by the Department of Education (*DE*). Contact DE on (028) 9127 9279 for details of how to access inspection reports.

18 優質服務的幾項標準

- 孩子們應該看起來愉悅、放鬆，並且有事做。
- 應該有清楚的照管程式和安靜的環境。
- 整體的氣氛應以孩子為中心，對所有孩子的努力和正確行為加以評估和積極的鼓勵。
- 應有緊急情況應變措施，以便緊急情況發生時能夠聯繫孩子家長 / 護理員。
- 應該定期提供安全的體力遊戲，最好在室外的環境中進行。

小貼士

一些兒童照管機構已經通過了質量保證計劃。你可以聯繫 NIPPA、NICMA、遊戲小組或社會服務幼兒小組，查詢有關認可服務機構的詳情。參加學齡前教育拓展計劃 (PEEP) 的幼兒服務提供者都應接受教育部 (DE) 的監督。請致電 (028) 9127 9279 聯繫教育部，了解如何查閱報告。

Some Questions to ask.....

一些問題……

20 Some Questions to Ask

- 1 How long have you been operating?
- 2 How many children do you care for and what are their ages?
- 3 What is the daily routine?
e.g. babies – sleep/feeding routine
toddlers – potty training/nappy changing
all ages – opportunities for safe physical play and this should be provided regularly preferably in an outdoor environment.
- 4 What arrangements are in place for an emergency situation?
- 5 What is their attitude to, or policy on, sleeping arrangements, potty training, acceptable behaviour dealing with difficult behaviour and television viewing?
- 6 If food is provided does the facility or carer offer healthy eating options?
- 7 Ask for information and assurances on any other adults who have regular contact with the children being cared for but have not undergone Child Protection checks.
- 8 In a day nursery are opportunities made available for sibling contact throughout the day?

20 ~~Some~~ Questions to Ask ~~一些問題~~

- 1 你們已經運作了多久？
- 2 你們現在照顧多少個孩子？他們年齡有多大？
- 3 每天程序是什麼樣？
例如：嬰兒 — 睡覺 / 餵食的程式
初學步的幼童 — 訓練使用便盆 / 更換尿布
所有年齡的兒童 — 安全的體力遊戲，最好定期在戶外環境中進行。
- 4 緊急情況的應變措施是怎樣的？
- 5 他們在入睡安排、使用便盆訓練、處理難相處行為方面的作法、看電視等方面的態度和原則是什麼？
- 6 如果提供食物，機構 / 護理者是否能提供健康飲食選擇？
- 7 詢問那些經常接觸看管的兒童接觸，但沒有接受兒童安全檢查的成年人的資料，確保他們對孩子是安全。
- 8 在日間托兒所，是否全日允許孩子與其兄弟姐妹接觸？

21 Some Questions to Ask

- 9 Do day nurseries and playgroups operate a keyworker system? (ie. a named individual is ultimately responsible for the care of your child).
- 10 What systems and opportunities are in place to provide feedback on your child's daily activities and general progress and development?
- 11 Ask to see copies of policies and procedures? (some childminders may not have these).
- 12 How does the facility or carer plan to settle in the child and what is their view on the parents involvement in the settling process?

13 Can the pre-school facility give you information on their curriculum and programme of activities?

14 Can they provide a reference or contacts for other parents who have used the facility or carer?

Further questions specific to different types of early years facilities are available from NICMA for childminders, NIPPA for playgroups/crèches/day nurseries or Playboard for after/out of school clubs.

21 一些問題

- 9 日間托兒所和遊戲小組是否採取主要責任人的負責方式？（即某工作人員對你孩子的照顧全權負責。）
- 10 有什麼系統或有何種機會讓你得到關於孩子日常活動和成長進展的反饋？
- 11 要求查閱工作政策和程式文件副本。（某些個體照管員沒有這些）。
- 12 該服務中心或護理者打算如何讓孩子適應環境？在父母參與這個過程方面他們有什麼看法？
- 13 該學前托兒所能否為你提供他們在課程和活動計劃方面的資訊？
- 14 他們能否提供其他選用此托兒所服務或護理者的家長聯係方式或推薦信？

其他更多關於不同類型幼童照管機構的問題可以從以下機構中獲得：NICMA（個體照管員方面）；NIPPA（遊戲小組 / 托兒所 / 日間托兒所）；遊戲小組（課外俱樂部）。

Contact Details

具體聯絡方式

23 Contact Details

Eastern Area Childcare Partnership

Champion House
12-22 Linenhall Street
Belfast, BT2 8BS
(028) 9055 3965 ecurran@ehssb.n-i.nhs.uk
www.easternchildcarepartnership.org.uk

Down Lisburn Childcare Partnership

Windmill Hill Clinic
Windmill Lane
Ballynahinch, BT24 8EX
(028) 9756 5649 linda_mcconnell@dltrust.n-i.nhs.uk

North Down & Ards Childcare Partnership

39 Regent Street
Newtownards, BT23 4AD
(028) 9181 6666

North & West Belfast Childcare Partnership

124 Stewartstown Road
Belfast, BT11 9JQ
(028) 9060 4208 marymurphy@nwb.n-i.nhs.uk

South & East Belfast District Childcare Partnership

Glen Villa, Knockbracken Healthcare Park
Saintfield Road
Belfast, BT8 8BH
(028) 9056 4909 lorraine.brennan@sebt.n-i.nhs.uk

23 具體聯絡方式

Eastern Area Childcare Partnership

(東部兒童照管合作機構)

Champion House
12-22 Linenhall Street
Belfast, BT2 8BS
(028) 9055 3965 ecurran@ehssb.n-i.nhs.uk
www.easternchildcarepartnership.org.uk

Down Lisburn Childcare Partnership

(**Down Lisburn** 兒童照管合作機構)

Windmill Hill Clinic
Windmill Lane
Ballynahinch, BT24 8EX
(028) 9756 5649 linda_mcconnell@dltrust.n-i.nhs.uk

North Down & Ards Childcare Partnership

(**North Down & Ards** 兒童照管合作機構)

39 Regent Street
Newtownards, BT23 4AD
(028) 9181 6666

North & West Belfast Childcare Partnership

(貝爾法斯特北部及西部兒童照管合作機構)

124 Stewartstown Road
Belfast, BT11 9JQ
(028) 9060 4208 marymurphy@nwb.n-i.nhs.uk

South & East Belfast District Childcare Partnership

(貝爾法斯特南部及東部地區兒童照管合作機構)

Glen Villa, Knockbracken Healthcare Park
Saintfield Road
Belfast, BT8 8BH
(028) 9056 4909 lorraine.brennan@sebt.n-i.nhs.uk

24 Contact Details

Early Years Teams

Down Lisburn Trust Early Years Team (Lisburn sector)

Warren Children's Centre
61 Woodland Park
Lisburn, BT28 1LQ
(028) 9260 7528

Down Lisburn Trust Early Years Team (Down sector)

Lecale House
Downshire Estate
Ardglass Road
Downpatrick, BT30 6RA
(028) 4461 3311

Ulster Community & Hospitals Trust Early Years Team

Units 57 & 58, Dunlop Commercial Park
4 Balloo Drive
Bangor, BT19 2QY
(028) 9127 0672

North & West Belfast H&SS Trust Early Years Team

124 Stewartstown Road
Belfast, BT11 9JQ
(028) 9060 4208

South & East Belfast H&SS Trust Early Years Team

Glen Villa, Knockbracken Healthcare Park
Saintfield Road
Belfast, BT8 8BH
(028) 9056 4977

24 具體聯絡方式

幼兒服務小組

Down Lisburn Trust Early Years Team (Lisburn sector)

(**Down Lisburn** 信託幼兒小組 — **Lisburn** 分部)
Warren Children's Centre
61 Woodland Park
Lisburn, BT28 1LQ
(028) 9260 7528

Down Lisburn Trust Early Years Team (Down sector)

(**Down Lisburn** 信託幼兒小組 — **Down** 分部)
Lecale House
Downshire Estate
Ardglass Road
Downpatrick, BT30 6RA
(028) 4461 3311

Ulster Community & Hospitals Trust Early Years Team

(**Ulster** 社區及醫院信託幼兒小組)
Units 57 & 58, Dunlop Commercial Park
4 Balloo Drive
Bangor, BT19 2QY
(028) 9127 0672

North & West Belfast H&SS Trust Early Years Team

(**貝爾法斯特北部及西部 H&SS** 信託幼兒小組)
124 Stewartstown Road
Belfast, BT11 9JQ
(028) 9060 4208

South & East Belfast H&SS Trust Early Years Team

(**貝爾法斯特南部及東部 H&SS** 信託幼兒小組)
Glen Villa, Knockbracken Healthcare Park
Saintfield Road
Belfast, BT8 8BH
(028) 9056 4977

25 Contact Details

Disability Services

Down Lisburn Trust Children & Disability Services

81 Market Street
Downpatrick, BT30 6LZ
(028) 4461 3511 or,
Warren Children's Centre
61 Woodland Park
Lisburn, BT28 1LQ
(028) 9260 7528

South & East Belfast Disability Team

Invervilla
Knockbracken Healthcare Park
Saintfield Road
Belfast, BT8 8BH
(028) 9056 5791

North & West Belfast Disability Teams

Everton Complex
2 Ardoyne Road
Belfast, BT14 7HY
(028) 9056 6000

Ulster Community & Hospitals Trust Learning Disability Team

Ballyholme Road
Bangor, BT20 5JH
(028) 9147 9657

25 具體聯絡方式

殘疾人士服務

Down Lisburn Trust Children & Disability Services

(Down Lisburn 信託兒童及殘疾人士服務中心)

81 Market Street
Downpatrick, BT30 6LZ
(028) 4461 3511 或,
Warren Children's Centre
61 Woodland Park
Lisburn, BT28 1LQ
(028) 9260 7528

South & East Belfast Disability Team

(貝爾法斯特南部及東部殘疾人士服務小組)

Invervilla
Knockbracken Healthcare Park
Saintfield Road
Belfast, BT8 8BH
(028) 9056 5791

North & West Belfast Disability Teams

(貝爾法斯特北部及西部殘疾人士服務小組)

Everton Complex
2 Ardoyne Road
Belfast, BT14 7HY
(028) 9056 6000

Ulster Community & Hospitals Trust Learning Disability Team

(Ulster 社區及醫院信託學習障礙服務小組)

Ballyholme Road
Bangor, BT20 5JH
(028) 9147 9657

26 Contact Details

Contact for Health Visiting....

North & West Belfast Trust Community Nursing

89 Durham Street
Belfast, BT12 4GE
(028) 9027 8822 or
Lincoln Avenue Health Centre
5-13 Lincoln Avenue
Belfast, BT14 6AZ
(028) 9074 8363

South & East Belfast Trustline Freephone 0800 228844

Ulster Community & Hospitals Trust
Donaghadee Health Centre
3 Killoughy Road
Donaghadee, BT21 0BI
(028) 9188 3775

26 具體聯絡方式

健康探訪聯絡方式……

North & West Belfast Trust Community Nursing

(貝爾法斯特北部及西部信託社區育兒部)

89 Durham Street
Belfast, BT12 4GE
(028) 9027 8822 或，
Lincoln Avenue Health Centre
5-13 Lincoln Avenue
Belfast, BT14 6AZ
(028) 9074 8363

South & East Belfast Trustline

(貝爾法斯特南部及東部委託專線)

免費電話：0800 228844

Ulster Community & Hospitals Trust

(Ulster 社區及醫院信託)

Donaghadee Health Centre
3 Killoughy Road
Donaghadee, BT21 0BI
(028) 9188 3775

27 Contact Details

NIPPA – The Early Years Organisation

The Early Years Organisation have early years specialists working in your local area. Their contact details are available from NIPPA Head Office:

6c Wildflower Way
Apollo Road
Belfast, BT12 6TA
(028) 9066 2825
www.nippa.org

NICMA – The Northern Ireland Childminding Association

16-18 Mill Street
Newtownards, BT23 4LU
(028) 9181 1015

PlayBoard

59-65 York Street
Belfast, BT15 1AA
(028) 9080 3380
info@plybrd.dnet.co.uk

Belfast Education & Library Board (BELB)

40 Academy Street
Belfast, BT1 2NQ
(028) 9056 4000

South Eastern Education & Library Board (SEELB)

Grahamsbridge Road
Dundonald
Belfast, BT16 0HS
(028) 9056 6200

27 具體聯絡方式

NIPPA – The Early Years Organisation

(**NIPPA** 幼兒服務組織)

NIPPA 幼兒服務組織有駐當地的幼兒專家。你可以通過

NIPPA 的總部查詢他們的聯繫資料：

6c Wildflower Way

Apollo Road

Belfast, BT12 6TA

(028) 9066 2825

www.nippa.org

NICMA – The Northern Ireland Childminding Association

(**NICMA** — 北愛爾蘭兒童照管協會)

16-18 Mill Street

Newtownards, BT23 4LU

(028) 9181 1015

PlayBoard

(遊戲管理委員會)

59-65 York Street

Belfast, BT15 1AA

(028) 9080 3380

info@plybrd.dnet.co.uk

Belfast Education & Library Board (BELB)

(貝爾法斯特教育及圖書館委員會 (BELB))

40 Academy Street

Belfast, BT1 2NQ

(028) 9056 4000

South Eastern Education & Library Board (SEELB)

(東南部教育及圖書館委員會 (SEELB))

Grahamsbridge Road

Dundonald

Belfast, BT16 0HS

(028) 9056 6200